

Неділя Блудного Сина "Брат твій був мертвий і ожив, пропав був і знайшовся"

(Лк. 15, 32)

Євангельська притча розкриває нам стан нашого життя, в якому ми проживаємо. Це розповідь про покаяння, де Господь ставить за приклад родину — батька і двох синів. Притча про Блудного Сина — глибока і невичерпна, одна з найвідоміших притч Ісуса Христа. Її називають "перлиною в короні Євангельських притч", що приготує нас до часу Святого Великого Посту. Це урок покаяння. Сюжет вказує на взаємовідносини між людиною та Богом. Це розповідь про сина, який через власну легковажність покидає дім любові, Отчий дім, і повертається до того дому іншою людиною та все ж таки сином. Це зворушливий опис батьківської любові, надії та очікування, що не піддається логічному поясненню, а просто змушує думати про Бога і про себе. І врешті-решт, це розповідь про Вас мільонів синів і дочок, які щодня звертаються до Бога. Отже, прийдімо до нашого Небесного Отця і Він нас прийми у свої обійми а також радо простить нам. Притча не має кінця, бо кожен із нас власним життям її дописує. Задумайтесь як скінчиться ця історія і чи не варта її переписати допоки ще не пізно. Це урок, щоб ми роздумали і прийшли в обійми до батька Небесного. Повернімося до Нього, бо Він є дорога правда і життя.

The Prodigal Son-The Compassion of the Father

"But while he was yet at a distance, his father saw him and compassion, and ran and embraced him and kissed him." (Luke 15; 20)

The prodigal son was forgiven by the father in a manner that overwhelmed him. It would have been unreasonable on his part to expect such a greeting considering his abandonment of his father. With sincerity, his hope was that by throwing himself at the mercy of his father, he would find enough acceptance to allow him back to his home, if only as a "hired servant." Yet, there were no reproaches, strained reproaches or heated exchanges. The father did not revert to the past in order to wound and shame his son into acknowledging his sins. He did not reproach his son saying; "I told you so.", "Where's my money and what did you do with it?" "I'll put you on probation you fail, and out you go." There is compassion, acceptance and forgiveness.

The father is a model of our Heavenly Father as the unlimited source of grace, forgiveness, and love. As we approach Meat Fare Sunday-Last Judgment, remember that the judgment is real, but it doesn't obscure God's infinite love and mercy. His mercy is so great that He sent His Only-Begotten Son into the world in of His omnipotence. He is pained by our sins, and will seek us order to die and rise from the dead so that we may have abundant life in His Name. Even though through sin we have squandered our inheritance and left our home, God proclaims a feast when we are found. God's compassion and mercy are not signs of weakness, but rather a sign out. "He forgives all your iniquity, he heals all your diseases, He redeems your life from the pit, He crowns you with steadfast love and mercy." (Psalm 103 3-4)

CHURCH BULLETIN ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК 2021

28-го ЛЮТОГО ~ FEBRUARY 28TH

НЕДІЛЯ БЛУДНОГО СИНА

SUNDAY OF THE PRODIGAL SON

Українська
Католицька Церква
Чесного Хреста
Отці Василіяни

Holy Cross
Ukrainian
Catholic Church
Basilian Fathers

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor - cell: 917-842-2819

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor

Office: (718) 932-4060 ~ Fax: (718) 932-6370

31-12 30th St. - Astoria, NY 11106 e-mail: hcukicc@yahoo.com

Website: www.holycrossukrainian.org.

Розпорядження Богослужінь

В неділю: 10:00 ран.

В суботу: 8:00ран, і 5:00 веч, (англ.)

В будні (пон-п'ят.): в год. 7:30 ран.

В свята: 9:00 ран. і 7:00 веч.

Сповідь: за 30-ть хвилин перед віправою
(або за домовленністю).

Вінчання: Необхідно звернутися до пароха
за 6 місяців до вінчання.

Хрещення: за домовленням з парохом

Похорон: просимо зконтактуватися з парохом

перед тим як звертатися до погребового.

Відвідини хворих: просимо повідомити нас про
недужих нашої парафії.

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 8:00 am & 5:00 pm (Eng.)

Weekdays (Mon.- Fri.): 7:30 am.

Holy Days: 9:00 am & 7:00 pm.

Confessions: We kindly ask you to come
to the church half an hour in advance.

Weddings: Make arrangements with the Pastor
6 months in advance.

Baptisms: by apt. with the Pastor.

Funerals: Please make arrangements with the
Pastor prior to going to the Funeral Home.

Visiting the Sick: Please notify the Church Office when you
have loved ones in the hospital or nursing home.

Змінні частини Літургії
НЕДІЛЯ БЛУДНОГО СИНА
 Тропарі & стор 253 - 254
 в молитовнику "Вислухай мене Господи"
 (1 Кор. 6, 12 - 20) (Лк. 15: 11- 32)

Changeable parts of the Liturgy
SUNDAY OF THE PRODIGAL SON
 Trop. & Readings pg. 2 - 3
 in "Sundays of Lent and Eastertide".
 (1st Cor.. 6, 12 - 20) (Lk. 15: 11 - 32)

Feb./March, 2021 Божественні Літургії Divine Liturgies Requested by:

Sun., Feb. 28	SUNDAY OF THE PRODIGAL SON ~ НЕДІЛЯ БЛУДНОГО СИНА G-MRT. THEODORE ~ Вмуч. ТЕОДОРА God Bless our Parishioners ~ (Blessing of candles) Health for all sick parishioners in our parish..... Parishioner
Mon., March, 1 0964 8:00 AM 0971	MRT. PAMPHILUS ~ МУЧ. ПАМФІЛА (1 Ів. 2, 18- 3: 10/ Mk 11, 1- 11) † William , Olga & Julianna Pastuzyn..... P. Pastuzyn † Stephanie Pierru A. Paska
Tue., March, 2 0969 8:00 AM 0970	MRT. CHARALAMPIUS ~ Муч. ХАРАЛАМПІЯ (1 Ів. 3, 10- 20/ Mk 14, 10 - 42) † Marek Filak A. Filak † Ivan Pochoday A. Paska
Wed., March, 3 0777 8:00 AM	POPE LEO THE GREAT ~ СВЯТ. ЛЬВА ПАПИРИМСЬКОГО (1 Ів. 3, 21-4: 6/ Mk 14, 43 - 15: 1) † John Drobenko Walter Drobenko & Family
Thu., March, 4 0962 8:00 AM	APOS. ARCHIPPUS ~ АП. АРХИПА (1 Ів. 4, 20 - 5: 21/ Mk. 15: 1 - 15) † Olha Kysyliuk ~pan. B. Kysyliuk
Fri., March, 5 0730 8:00 AM	BISH. LEO OF CATANIA ~ ПРЕП. ЛЬВА, ЄП. КАТАНСЬКОГО (2 Ів. 1, 1-13 / Mk 15: 22- 25, 33- 41) † Yaroslav & Lubomyr ~pan. Y. & L. Shcheglov
Sat., March, 6 0850 9:00 AM 0543 5:00 PM	VEN. TIMOTHY ~ ПРЕП. ТИМОТЕЯ (1 Кр. 10: 23 -28 / Lk 21: 8 - 9; 25-27) † Ewhen Hanowsky ~ pan. D. Hanowsky † Theodore Bajko D. & O. Bajko
Sun., March, 7 10:00 AM 0859	MEAT-FARE SUNDAY ~ НЕДІЛЯ М'ЯСОПУСНА MRTS. OF EUGENIA ~ Мучч. у ЄВГЕНІЇ God Bless our Parishioners Blessinh/ health for Tatiana Khimitch (Happy B-day) T Khimitch & Family

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: † Anna Pich - req. by: Stephanie Grippo
Altar of the B.V.M.: † John Drobenko - req.by: Walter Drobenko & Family
Altar of the Pantocrator: † Ivan Hut. - req.by: Irina Olenskyj
Tetrapod 1: † Marek Filak - req.by: A.Filak
Tetrapod 2: Blessing/health for Sophia, Adriana, Melania - req. by: Wolodymyr Jawdoszyn

Оголошення ~ 28 лютого, 2021 року

- 1) Молитва на Вервиці - в неділю 9:30 год. і одночасно сповідь.
 - 2) Парафіяльне членство - Ласкаво просимо вірних вписатися до парафії.
 - 3) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org
 - 4) Молитви - Спільнота "Матері в молитві" сердечно запрошує усіх на молитву за дітей в останню суботу місяця, о 6-ій год. вечора.
 - 5) Пальне - Щоб підтримати нашу церкву в теплоті на зимовий період, просимо вашої щедрої пожертви.
 - 6) Річний звіт Ваших датків на церкву для податків за 2020 р. можна відібрати в церковній канцелярії. Прохання попередньо задзвонити і замовити.
 - 7) Річний парафіяльний внесок - пригадуємо Вам, що кожна родина нашої парафії має обов'язок зробити раз на рік внесок на парафію. (родина - \$35.00, не одружені - \$ 25,00, літнього віку - \$15,00).
- Великий піст починається в понеділок, 15-го березня. Це час покути та духовної оновки.**
 ~ Збірка ~ 21 березня будемо мати третю збірку на будівництво храму у Фатімі (Португалія)
 ~ Сорокоусти - будуть правитися у кожну суботу Великого Посту, починаючи з 20-го березня до 24-го квітня по Службі Божій о 9 год. ранку. Якщо Ви бажаєте, щоб ми згадали ваших рідних, які відійшли у вічність або додали до списку ще інші імена, будь ласка повідомте нас.
 ~ Хресна Дорога - кожної п'ятниці о 7 год. вечора.

Announcements ~ February 28, 2021

- 1) Recitation of the Rosary - Sundays: 9:30am. & confession.
- 2) We are kindly asking for everyone that attends services regularly to register as a parishioner. If someone joins another parish - (he or she) must unregiser. Those that change the address please let us know.
- 3) When unable to attend services, you may read our CHURCH BULLETIN on our church's website, which is: www.holycrossukrainian.org
- 4) The Prayer group, "Mothers in Prayer" is inviting, all who can, to join them in prayer at our church, every last Saturday of the month at 6:00pm.
- 5) Support your church: We kindly ask you to support your parish financially at all times. Bills will come and expenses must be paid.
- 6) We are often contacted about making contributions to the Church - will be available by request only. Please come to the rectory and pick up your contribution statement for the year 2020.
- 7) Annual Parish Dues - Just a reminder that each family or if you are single parishioner and member of Holy Cross Church, has an obligation to contribute with the annual parish dues and fees (Couples/Family: \$35.00 - Single: \$25.00 - Senior Citizens: \$15.00).

First day of Great Lent - Monday, March 15th

- ~ March 21st - there will be the 3rd collection to build a new Ukrainian church in Fatima.
- ~ Sorokousty - every Saturday of Great Lent- starting March 20th thru April 24th after the 9:00 am Divine Liturgy.
- ~ Stations of the Cross - every Friday at 7:00 pm